

# 浙江水利水电学院

## 大型仪器设备申购论证报告

仪器设备名称 AI 人工智能场景翻译教学实习平台

申购单位 国际教育与交流学院

申购人 潘宏伟

联系电话 \_\_\_\_\_

申请日期 2024 年 4 月 10 日

实验室与设备管理处制

## 填表说明

一、凡购买单价在10万元(含)以上的教学科研类仪器设备均需填此表。

二、《申购论证报告》一式2份，经审核后，1份存实验室与设备管理处，作为考核依据；1份存申购单位，待设备到货后存入设备档案。

三、本表须逐项详细填写。

四、本表支撑材料包括厂商报价单复印件。

五、如所购置仪器设备(含软件)系原仪器设备附件、添置件、或扩大使用功能，请填写上原仪器设备的使用机时，培养人数等情况。

六、其他说明：

(一) 单价10万元及以上，30万元以下的仪器设备由申购单位自行组织专家论证、评议；单价30万元及以上的仪器设备由申购单位组织、实验室与设备管理处参与专家论证、评议。申购单位分管领导、实验室主任、仪器设备主要使用管理人员须参加论证会。

(二) 论证专家总数须为单数且不少于3名，校外专家占比不少于专家总数的三分之二，并由校外专家担任专家组组长；专家职称为副高及以上，同时具有较丰富的管理使用类似设备经验或从事拟购置设备相关研究领域；专家须与拟购置大型仪器设备的采购、操作和管理无直接关联。

(三) 申购大型仪器设备的单位须对《申购论证报告》真实性负责；申购人须对大型仪器设备运行管理及使用效益负责；论证专家组须对“专家组论证意见”结论负责。

(四) 《申购论证报告》在网上公示一周。公示若无异议，大型仪器设备购置论证完成。

仪器设备中文名称	AI 人工智能场景翻译教学实习平台	参考型号规格	语联网 V1.0
设备属性	<input type="checkbox"/> 通用 <input checked="" type="checkbox"/> 专用	申购数量	1
申购类别	<input checked="" type="checkbox"/> 新增 <input type="checkbox"/> 更新 <input type="checkbox"/> 配套	单价（人民币）	231000
进口设备填写	仪器设备外文名称		
	国别		
	（折合）外币		
	是否免税		

主要技术指标及用途

AI 及大数据支撑下 SAAS 模式部署的云端平台，基于素材的场景化翻译教学+区块链为一体。基于语言智能为高校产学研提供生态学习轨迹，重新定义教学场景和真实场景的生态关联。开展云端协同翻译与资源共享。实现翻译人才“校企产、学、研”相结合的协同创新人才培养模式，覆盖教学、实习多个环节，建设以学生为中心的信息交流平台、建设以老师为中心的云端工作平台、建设以资源为中心的知识共享平台。

一、总体要求：

1、平台需提供自适应皮肤，用户可以个性化选择合适的页面皮肤，可定义平台的 LOGO。可以自定义平台名称，可自定义登录背景。2、平台需提供学号验证注册模式，确保学生注册账号的唯一性和安全性。3、平台需是 saas 部署模式，保证用户不受地理环境的限制，在任何地方都可以使用。4、平台需提供学校组织结构设置功能，包括设置学院、专业、班级。5、平台需提供管理员对用户登陆权限设置功能，可以让在线用户下线。6、平台需提供页面首页背景设置功能。7、对于学校涉及的语种和行业，平台提供初始化值，并且支持配置语种和行业初始化值的启用和禁用。

（一）人工智能场景翻译教学实习平台—教学工作模块

1、平台需提供课程设置功能，包括课程名称、学时、学分、课程介绍。2、平台需提供设置课程状态，开启和未开启 3、平台需提供针对课程上传参考资料功能，参考资料格式不受限制，教师可上传任何教学相关的参考资料。4、平台需提供发布课程公告功能，保证教师发布的公告能让参与该课程的全体学员都接收到。5、平台需提供作业管理功能，包括课堂作业，课后作业。6、平台需提供作业查询功能，保证能准确查找到作业。7、平台需提供考试功能，方便老师对学生进行考核。

（二）人工智能场景翻译教学实习平台—教学管理模块

1、平台需提供多种形式的作业批改功能，包括 AI 批改、老师批改、助教批改、学生互评、学生众评 5 种作业批改模式。2、平台需提供助教批改功能，教师可以指定学生作为助教，协作老师参与作业批改。3、平台需提供学生众评的功能，系统根据设置可以随机选择多个学生对某一个学生的作业进行点评。4、平台需提供 AI 批改功能，根据多个评分维度智能生成 AI 评分报告，评分维度包括低错、漏译、翻译用时等多个维度对学生作业进行评价。

（三）人工智能场景翻译教学实习平台—数据统计工作模板

1、平台需提供全屏批改模式，既左边显示原文，右边显示译文，方便老师批改。

2、平台需提供三屏批改模式，既左边显示原文、中间显示译文，右边显示对比文（即指定某一个学生翻译结果进行对比）或者右边显示参考译文。通过多种评分批改模式辅助老师作业批改，提高批改效率。3、平台需提供评语和错误记录批改的功能，能够批量的对多个学生的评语和错误记录进行批量的点评，并且用不同颜色的字体显示出来，便于师生查看。

#### （四）人工智能翻译实训平台——课程资源大数据模块

1、平台需提供系统素材功能，教师能很方便的从系统素材库中挑选素材进行教学，素材要求来自于旅游、商贸、新闻、文学、会议、体育、社科、公证函件、金融财经，医疗医学、新媒体产业、汽车交通、能源产业、电力电气、法律合同、信息技术、农业农村、哲学思想、航空航天、高铁等行业数量不少于 20 万字。并能根据学校要求进行适当补充。素材要求来自于真实翻译项目，并通过专人加工而成。

2、平台需提供我的素材功能，教师可以上传和管理个人素材。3、平台需支持将个人素材可以设置为公开，设置公开后，其他教师可共享该素材。4、平台需提供统计分析功能，包括作业成绩统计，考试成绩统计，错误统计。可以根据班级统计、个人统计。5、平台需提供丰富的统计图表功能，包括柱状图、走势图、环状图、叠加条形图、饼状图等多种图表形式。6、平台需支持修订功能，老师能够对学生提交的作业或考试结果进行修订，并标注出修订记录。7、平台需支持常用评语和常用错误记录的管理，实现批改过程中评语和错误记录的快速复用。

#### （五）登录在线小工具

1. 译前术语提取工具：一方面可以像人类一样准确提取术语，同时以机器的速度批量完成术语提取；另一方面还可以在有历史语料可匹配的场景自动翻译术语。 2. 对话式翻译辅助工具，译员可以以“对话”形式向人工智能工具寻求翻译辅助，包括名词释义、译文推荐、润色、质检等。译员无需“搜商”，只要提问，就能获取符合原文语境的答案，无需跳转界面查询。 3. 提供语料对齐工具：可一键切分句段，通过 AI 自动匹配原文与译文，并将原文和译文自动对齐。4. 提供字数统计工具。

#### 商务要求：

1、所投人工智能场景翻译教学实习平台的制造商具有科学技术部颁发的“国家文化和科技融合示范基地”资质，提供证明。2、所投人工智能场景翻译教学实习平台产品的生产厂家是服务业创新发展示范企业，可解决一部分翻译专业学生兼职和就业。3、所投人工智能场景翻译教学实习平台产品的生产厂家符合“国家文化出口重点企业和重点项目”，能让学生借助平台进行翻译文化传播。4、翻译硕士专业学位培养单位评估指标体系的二级指标之“实习基地”中明确要求实习基地“依法注册或设立开展翻译及相关业务 5 年以上享有良好的社会声誉，专职译员不少于 30 人，固定办公面积不少于 200 平方米，具有中级以上翻译职称的不少于 15 人，能为实习学生提供必要的工作条件；实习基地要求能为学生提供翻译实践机会的，比较稳定的实习基地”，“应有不低于一个学期的时间使用实习基地”，“实习过程管理：培养院校需与实习基地签署实习协议、实习基地应为学生配备具有中级以上翻译职称、有经验的专业人员作为专业辅导员”“有实习生评估制度，实习结束后应向培养院校提供学生实习证明及评估鉴定后。”要求所投商务翻译实训平台产品的生产厂家：具有全国翻译专业学位研究生教育实习基地（企业）认证，提供证明材料截图。

	<p>5、所投人工智能场景翻译教学实习平台厂家需提供大数据企业资质证书，提供证明。</p> <p>6、所投人工智能场景翻译教学实习平台制造商提供软件成熟度 CMMI4 级以上（含 4 级）提供认证证书复印件加盖公章。</p> <p>售后服务承诺及要求：</p> <p>1. 应保证所提供的设备和技术达到本规格书所提出的各项要求；2. 设备调试后，按确认后的验收大纲及验收标准或相应的国家标准，买方和卖方共同对设备进行验收，达到验收标准后，买卖双方共同签署设备验收合格报告后投入使用。3. 合同签订后 10 天内交货并安装调试完毕，如因卖方责任而造成的延期而产生的费用由卖方负担。</p> <p>4. 学生翻译实习基地：与学校建立校企合作翻译实习基地及创业基地。5. 提供业内实践经验的复合型导师团队，支持高校老师开展一系列基于人工智能、大数据、区块链技术下的语言服务应用实践研究。6. 为配合专业发展，提供翻译师资培训，提供翻译技能与职业规划讲座，提供书面承诺。7. 提供翻译质检、翻译排版课程授课。8. 免费升级维护：免费质保期不低于 3 年（质保期从软件安装完毕并验收合格之日起）（提供承诺书）。9. 为配合专业发展，投标产品制造商商要求每年至少提供 10 个翻译兼职岗位给学生锻炼语言应用能力。要求提供售后服务承诺及盖原厂商公章。10. 实习认证颁发电子实习证书。10. 免费提供技术培训服务，直至熟练使用。11. 投标人或投标产品制造商协助高校开设课程，规模场地提供不小于 1200 平米实习场地作为软件实操及后期实习实践的场所。12. 一套含 35 个点位。</p>
<p>申 购 理 由 和 必 要 性</p>	<p>(1. 购置该仪器设备目的、用途；2. 阐述该仪器设备在学科建设、教学和科研中的必要性和重要意义等)</p> <p>一、设备配备依据、用途及目的</p> <p>教学和实习基地方面：1、建设特色学科、优势专业：建设 AI 人工智能场景翻译教学实习平台将有效提升学院办学水平，形成鲜明办学特色，树立“互联网+智能+外语教学”品牌，从学科规划、专业建设、科研发展、实验实训、大学生创新平台等方面产生良好的办学效益和社会影响，成为高标准、高水平、高质量的专业，打造“人无我有，人有我优，人优我新”的专业。2、教学改革价值：一方面有力推动传统教学模式的变革，建设智能教学与创新实习平台，能够由原来的传统课堂转变为“个性+互动”课堂，从单纯语言学习方式升级为“语言+实践”学习方式，从整班授课发展为“移动+团队研讨”授课。一方面升级优化考核方式，从单一打分制转变为综合素质评价制，由原来教师手动考核方式升级为“平台评价+师生互评+学生互评+AI 智能评判”等多方式。3、教师与学生发展价值：教师方面：提升教师专业实践指导能力，帮助学校培养双师型师资队伍。由于系统支持课程设置，教师可有针对性的开展个性化课程教学，形成特色鲜明的教学成果，后期可用于各类教学成果奖项的申报。学生方面：突破传统重知识轻实践现状，由知识学习向能力训练、素质训练、岗位训练的全面转变。由专业人才向复合型、应用型、创新型人才的转变。4、建立教学轨迹记录与分析的智能简化教师工作量达到提高时间效益的目的：平台的跟踪机制将自动记录教学和实训的全部过程，包括实训轨迹和各类量化指标。师生能够全面掌握实训效果以制订更具针对性的实训计划。5、建立资源循环积累与复用的高效平台从而提高工作效率：整个团队</p>

翻译的过程中，结合互联网技术，通过计算机辅助协同翻译，使得项目间成员的翻译成果可以被其它成员即时利用，避免了大量重复的翻译。6、促进校企全面合作的延伸平台：强化外语教师队伍建设，提升外语教师能力素养。互联网+外语的教学场景中，技术将承担更多知识传授的工作，教师的重心更多转向能力培养、素养培育等。教师的能力标准将重新定义，教师信息素养的要求被提升到前所未有的重要地位。为教师提供多元协同参与，多向互动交流，知识共建共享，能力全方位培养的新途径，帮助学校形成一支教育理念先进、教学水平高、信息素养强、有较强科研能力的外语专业教学团队。7、提供勤工俭学的机会，创造产与教与学相结合的新型人才培养模式。

科研方面：随着学校大力的人才引进，师资力量都已经得到极大的补充。在“十四五”期间，我校将全面发展和提升翻译专业，着力推进国家级一流专业建设，在教学过程中，系统会自动沉淀各种教学大数据，教师可针对这些实时大数据进行科研分析，无需借助第三方平台即可完成自己的科研报告。这些教改成果将有效提升教师教学、科研水平，打造优秀教师团队，使学院在新技术教学成果应用、教学数据分析等领域处于领先地位，实现科研、教学与社会服务的顺畅衔接。

高校联合：通过翻译教学与创新实习平台，我校可以和武汉大学、湖南大学、浙江理工大学、广东外语外贸大学等众多高校建立战略合作关系，通过信息技术与教学深度融合，推动外语教育理念更新、模式变革、体系重构，促使学校的管理、师资、规模、教学水平等实现质的飞跃，实现具有区域经济特色的办学思想和示范辐射。

## 二、必要性

1、时势所趋。响应教育部关于《加快建设高水平本科教育全面提高人才培养能力的意见》、《国家中长期教育改革和发展规划纲要》提出要“适应国家经济社会对外开放的要求，培养大批具有国际视野、通晓国际规则、能够参与国际事务与国际竞争的国际化人才”。在数字经济、文化强国的政策下，相关行业对翻译人才提出了更加多元化、专业化的要求，翻译已成为由“语言转换”、“国际传播”、“信息技术”、“专业知识”结合而成的复杂工作。据教育部提出的新文科建设要求，教育信息化成为高校翻译专业创新发展的主要手段。在此背景下，众多高校在教学和实践中采用“AI 智能翻译教学与创新实习平台”来优化人才培养模式，推动翻译人才 LIT（语言+行业+技术）的能力提升需要更加智能、科学和权威的 AI 智能翻译教学与创新实习平台。

2、技术变革。人类社会进入信息时代，以互联网为代表的信息技术日益成为国家发展的重要驱动力。信息社会人类的生产、生活乃至思维、学习方式都受到巨大影响，信息化的融合应用和人工智能的快速发展给外语教育带来极大的冲击，外语教育发展已被深深打上信息化的烙印。信息社会的外语教育必然是基于网络环境的教育，外语教育的教学理念、教学模式和学习方式都将发生根本性改变。实现外语教学资源共享共建。通过云存储、云网络的使用，跨越时间和空间的限制，将大大提高教学资源的利用率，统筹教学案例开发，形成特色教学成果，促进科研成果转化。

3、支撑外语教学改革建设的需求。目前外语教学过程中普遍存在信息技术与教学融合不足等问题，通过 AI 智能翻译教学与创新实习平台建设，借助于云计算、互联网、人工智能和大数据等信息技术，改变传统教学模式，促进外语教学改革

建设。特别是实践教学的改革，有效解决传统教学实践中无法提供合适和足够的实习场所、教学环境和实习手段的单一导致学生的实践体验差、实践教学过程严重脱离实际的工作环境、对学生综合素质和职业能力培养的力度不够等问题，帮助教师实现教学与实习实践有效结合。

4、符合外语专业内涵式发展的需求。从外语新国标到外语专业教学标准，结合院校的办学特点以及人才培养模式，迫切需要调整原有的外语教学和人才培养模式；同时，改变教师队伍结构组成不合理，教学过程和评价过于依靠教师自身的现状。因此，搭建一个既能培养学生的实践应用能力、又能促进教师队伍建设，更能推动专业建设与发展的 AI 智能翻译教学与创新实习平台，成为一种切实有效的方式。

5、培养外语复合型、应用型、创新型人才的需要。随着“一带一路”、“中国企业走出去”、“讲好中国故事”等国家战略的提出，新的国际经济环境对国际化外语人才提出更高的要求，培养高素质高技能的外语+行业知识+实际操作人才势在必行。AI 智能翻译教学与创新实习平台立足“语言+专业技能”的人才培养目标，着力培养学生的外语综合运用能力和专业实践技能，可以有效提升学生的语言水平、垂直行业应用能力、商务沟通能力、业务实际操作能力、信息技术应用能力与职业素养。

6、双师型外语师资队伍建设的需要。外语教育信息化的发展催生教师、教材、教法改革，对教师的教学能力提出更高的要求。AI 智能翻译教学与创新实习平台基于云技术，跨越教学教研的资源壁垒，为教师进行外语教学教研、数字化教学资源建设、教法改革提供更多途径、多样选择，弥补传统教学教研的时空、资源局限，使得不同地区实现优质师资和资源的流转，推动教师快速成长，提升教师专业实践指导能力，帮助学校培养双师型师资队伍。

7、从教学科研角度来讲，构建知识学习多样化、数据资源共享化、评价体系可视化、教学创新持续化等高度融合的外语教育生态链。

8、从建设翻译国家级一流本科专业角度和人才培养的角度而言，在学生实践能力培养方面，通过运用平台软件的学习，可强化学生的双语应用能力、CAT 工具应用能力，让学生感受整个翻译及项目管理过程，体验实际岗位角色和职能，掌握翻译相关理论知识的实践运用。人工智能平台可满足优质资源融合文化传播、协同育人，加快翻译人才培养模式创新。翻译教育的核心是人文素质、职业道德素养与职业技能的培养。随着科技的进步，实践教学是培养翻译专业学生翻译实践能力和创新能力的重要环节。“AI 智能翻译教学与创新实习平台”作为连接校园与社会的实践桥梁，为构建数据化知识库，创设职业化实训平台，提高翻译专业学生社会职业素养及就业竞争力提供了可行性方案。

9、从服务地方和社会发展的角度，项目平台支持十多个语种的教学实训内容，可模拟翻译行业众多场景，为实践提供支撑，具有重要的实践价值和广阔的发展空间。

10、平台先进性：计划建设的 AI 智能翻译教学与创新实习平台，目前达到了国内最前沿、最具有前瞻性的语言翻译类学习环境，相关模块不仅具有 AI 智能的教学功能，同时对学生多语翻译能力培训、笔译训练等方面全面的提升。通过最新的人工智能和大数据、等具有高技术含量的平台让学生和老师体验新技术带来的成果，以及对教学方式和手段的突破。

在教学平台中老师可以针对不同的班级建立课程。在每次课时中老师可以通过系统给学生布置作业，作业有多种批改方式（单个批改，批量批改），也可以指

	<p>定学生给别的学生批改作业，同时还可以对学生每次作业的成绩和错误进行统计和跟踪。</p> <p>教学资源直达课堂，实现优质资源的高效利用。大数据建模与交互式设计助力教学相长，将被动学习变为自主互动式学习。多维度智能 AI 评分通过 AI 技术，从翻译文本准确率、人工智能纠错、机翻引擎辅助分析、人工操作信息数据分析等维度，通过数据建模进行多维度分析，自动生成 AI 评分报告。互动型批改新模式，在原有教学模式中基本都是由老师评分的模式，创造性形成学生互评、学生众评、助教评分、老师评分等多种组合评分方式，充分地激发学生的参与热情，通过互动操作进行换位思考与体验，不再严格区分学生与教师的角色，能够积极促进更高效的自主学习与互动交流。</p> <p>大数据建模支撑教学模式创新. 平台构建了在“互联网+”和智能化信息生态环境中以学习者为中心的教学新模式，通过采集课堂练习、作业、阶段性考核多个环节、不同场景下的数据来支撑多维度的数据建模分析与教学评价，深入挖掘老师与学生的教学互动过程中的数据表现，通过教学成果分析进一步支撑教学策略、资源推送、教学方式、教学过程和教学评价等方面的优化改进。</p>			
调研情况	1. 本校有同类设备 <u>  0  </u> 台，使用情况调研如下：（与已有调研设备的比较仍需购置请说明理由，可附页）			
	所属单位	仪器设备编号	仪器设备名称	使用情况 (实验学时数) 是否开放
	2. 国内外同类仪器设备调研，列出至少 3 家可供货厂商及相关情况，厂家报价单作为本表支撑材料一并报送，否则填写无效。（可附页）			
	品牌及型号 项目参数	Trados（思迪）	传神语联网	MemoQ
	主要性能指标	见附件	见附件	见附件
	优点	国际品牌，知名度高	国内一线语言服务企业 自有 10000 平米翻译实习 基地，配备企业指导老师 产品功能领先	知名品牌，注重 语料库的建设
缺点	价格非常高，教学实习	价格合理	价格高，实践教	



		功能较少		学机会提供缺乏			
	报价（附报价单）	860000	231000	420000			
	生产厂/供应厂商	Trados (思迪)上海予尔 信息科技有限公司 (总代)	宁波甬合励禾信息技术科 技有限公司	Memo Q 上海 梦织地创 意发展有限公 司(总代)			
	售后服务	免费质保 3 年	免费质保 3 年	免费质保 3 年			
	.....						
仪器设备配套要求	1. 管理、维护人员配备计划						
	姓名	年龄	文化程度	职务职称	专职/兼 职	熟练程度	需培训否
	章珊玫	45	大学本科	实验师	专职	一般	需要
	2. 仪器拟安置地址： 南浔 校区 精弘楼 楼 205 房间，使用面积： 207.75 平方米						
	项目	安装需要条件	具备情况	拟改进措施	初步预算 (元)		
	水	无					
	电	无					
	温湿度	无					
	地面	无					
	防尘防震	无					
	其他	无					
	合计						
3. 改造预算所需经费来源说明：							
4. 是否涉及放射源物品和剧毒品等危险性材料：							

	5. 安全保护措施落实情况:
	6. 拟购仪器附件、零配件、软件配套经费及购置后运行维修经费的落实情况:
预期使用效益	<p>预期年有效使用机时: <u>752</u> 小时/年</p> <p>该大仪在教学、科研、校内外服务的预期使用效益:</p> <p>1. 教学: 课程名称、实验项目名称、实验学时数、实验学生数。 该实验室主要用于翻译专业本科学生使用, 第一届学生 60 人。</p> <p><b>主要课程名称与课时数:</b></p> <p>基础口译 32 学时; 翻译技术 32 学时; 英汉笔译 32 学时; 汉英笔译 32 学时; 交传基础 32; 同传入门 32 学时; 交替传译 32 学时; 应用翻译 32 学时; 水利水电文本翻译 64 学时; 专题口译 32 学时; 英语文学翻译 32 学时; 联络口译 32 学时; 字幕翻译 32 学时; 听译 32 学时; 视译 32 学时; 商务笔译 32 学时; 商务口译 32 学时</p> <p><b>实验实训课程:</b></p> <p>翻译理论与技巧综合实训(一) 2 周 56 学时; 翻译理论与技巧综合实训(二) 2 周 56 学时; 工程翻译实践 2 周 56 学时; 口译实践 1 周 28 学时, 笔译实践 1 周 28 学时; 新闻网站翻译实践 1 周 28 学时; 水利翻译实践 1 周 28 学时; 商务笔译与口译 2 周 56 学时。</p> <p>2. 科研: 科研方向、课题名称、课题来源、使用机时数。 基于计算机翻译技术的研究, 语料库建设与研究项目。</p> <p>3. 校内外服务: 专业、学科、使用机时。</p> <p>4. 承接口笔译专业考试</p>
承诺	<p>1. 对于分析测试类及可共享的仪器, 已落实管理人员做好大仪共享平台的数据管理和维护工作;</p> <p>2. 仪器购置后在满足校内教学、科研需求的前提下, 对校内外开放使用;</p> <p>3. 若大型科研仪器设备单价在人民币 30 万元(含)以上的, 须纳入浙江省大仪平台, 并安装物联网传感器。</p> <p style="text-align: center;"><b>大仪申购人签名:</b></p> <p style="text-align: right;">日期:       年    月    日</p>

专家组论证意见

意见主要包括：

1. 申购设备必要性，在教学、科研方面作用；
2. 设备名称是否为市场通用名称，符合采购本质属性；
3. 申购设备选型、技术指标及附件配置等是否合理；
4. 设备管理技术人员、安装条件及辅助设施是否到位。

2024年3月26日，国际教育交流学院组织有关专家在线上召开了笔译软件“AI人工智能场景翻译教学实习平台”（仪器设备）购置论证会。与会专家听取用户阐述申购报告，并进行了质询和讨论，形成如下意见：

该平台应用云计算、大数据、人工智能新技术，实现了信息技术与外语教学深度融合；依托云计算平台，搭建一个涵盖日常教学、课程实验的平台；该平台能改革教学模式，助力专业建设。以适应新时代职业岗位人才需求为导向，加强实践教学，着力促进知识传授与企业实践的紧密衔接。创新教学环境，构建具有鲜明院校特色的实践教学环境。创新教学方式，深入开展项目教学、案例教学和场景教学，系统优化教学过程，增强教学的实践性、针对性和实效性，提高教学质量。促进信息技术与外语教学有效融合。依托云计算、移动互联网、大数据等先进技术，突破传统重知识轻实践现状，由知识学习向能力训练、素质训练、岗位训练的全面转变；由专业人才向复合型、应用型、创新型人才的转变；由资源形式单一向多媒化、数字化、共享化的多形态转变。该平台总体上性能能够满足翻译教学实践、价格优惠建议购买。

传神语联翻译是领先的人工智能语言服务商，能够提供真实和仿真的翻译实习环境，采用贴近真实翻译环境的教学方法与手段，缩短翻译教学与社会需求的距离。同时，通过实践课程的设置让教师和学生以不同方式参与到翻译项目中，不断提高专业素养。

从教学角度来说，学生在翻译实践教学实验室的实训、实践可代替其在校外的粗放实习，不仅可降低专业实践成本，而且可实现了集约化管理，使学生能够充分利用实验室的各类软、硬件资源，在教师和团队的带领和指导下实时解决翻译实训中遇到的各种问题，切实提高翻译实务水平。同时可以培养团队合作能力、协同翻译等专业化的职业技能。从科研角度来看，AI人工智能场景翻译教学实习平台为教师提供了研究翻译技术的实验场；平台可收集大量的学生翻译数据和学习行为数据，这些数据对于分析学生的学习特点、翻译习惯以及评估AI翻译技术的性能具有重要价值，可为教科研提供有力支持；通过参与平台的教学与科研工作，教师和学生可以深入了解AI翻译技术的原理和应用，培养具备创新精神和实践能力的科研人才。设备名称为市场通用名称，符合采购本质属性；申购设备选型、技术指标及附件配置合理；设备管理技术人员、安装条件及辅助设施到位。

是否同意购置：  同意  不同意

日期： 年 月 日

	专家姓名	工作单位	职称	联系电话	签名
	组长：文炳	浙江理工学院	教授		
	王璟	浙江外国语学院	副教授		
	杨军	浙江经贸职业技术学院	教授		

# 审批意见

二级学院（部、中心、研究院）意见：

该仪器设备购买后如出现运行管理、使用效益评价不合格的，同意按照学校有关规定处理。

负责人（签字、盖公章）：

日期： 年 月 日

经费归口管理部门意见：

负责人（签字、盖公章）：

日期： 年 月 日

实验室与设备管理处意见：

负责人（签字、盖公章）：

日期： 年 月 日

附件 1：国内外同类仪器设备调研

项目参数 品牌及型号	Trados (思迪)	传神语联网	MemoQ
主要性能指标	<p>支持翻译教学课程管理、翻译作业批改模块、考核管理模块、资源模块、大数据统计分析模块、AI 翻译机器人模块、在线翻译课程模块、在线翻译订单模块、定制素材库功能。</p> <p>1、用户可更改软件界面语言，须至少支持九种语言，包括以下：中文、英语、德语、法语、意大利语、俄语、韩语、日语、西班牙语。</p> <p>2、系统配套提供手机端多语言产品服务指南。</p> <p>3、支持 Windows Server 2012、Windows 7、Windows 10 等市面上主流的操作系统；超过 40 人同时使用时保证稳定的性能和响应速度。</p> <p>4、翻译时可加载单个百万句以上翻译记忆库，可直接导入百万句以上 tmx 文件制作翻译记忆库；提供通过以往的翻译内容快速创建翻译记忆的功能；支持加载多个翻译记忆库（无数量限制）；提供对多个翻译记忆库同时搜索的功能。</p> <p>5、支持生成分析文件报告和工作进度报告，以跟踪项目的状态。工作进度报告中须包含翻译、译后编辑、审校、签发每个确认级别已完成的</p>	<p>一）人工智能场景翻译教学实习平台—教学工作模块</p> <p>1、平台需提供课程设置功能，包括课程名称、学时、学分、课程介绍。2、平台需提供设置课程状态，开启和未开启 3、平台需提供针对课程上传参考资料功能，参考资料格式不受限制，教师可上传任何教学相关的参考资料。4、平台需提供发布课程公告功能，保证教师发布的公告能让参与该课程的全体学员都接收到。5、平台需提供作业管理功能，包括课堂作业，课后作业。6、平台需提供作业查询功能，保证能准确查找到作业。7、平台需提供考试功能，方便老师对学生进行考核。</p> <p>（二）人工智能场景翻译教学实习平台---教学管理模块</p> <p>1、平台需提供多种形式的作业批改功能，包括 AI 批改、老师批改、助教批改、学生互评、学生众评 5 种作业批改模式。2、平台需提供助教批改功能，教师可以指定学生作为助教，协作老师参与作业批改。3、平台需提供学生众评的功能，系统根据设置可以随机选择多个学生对某一个学生的作业进行点评。4、平台需提供 AI 批改功能，根据多个评分维度智能生成 AI 评分报告，评分维度包括低错、漏译、翻译用时等多个维度对学生作业进行评价。</p> <p>（三）人工智能场景翻译教学实习平台---数据统计工作模板</p> <p>1、平台需提供全屏批改模式，既左边显示原文，右边显示译文，方便老师批改。2、平台需提供三屏批改模式，既左边显示原文、</p>	<p>翻译教学课程管理、翻译作业批改模块、考核管理模块、资源模块、大数据统计分析模块、AI 翻译机器人模块、在线翻译课程模块、在线翻译订单模块。</p> <p>1、支持翻译教学备份和还原功能。</p> <p>2、具备翻译教学语料库功能。</p> <p>3、支持翻译教学网络查找功能，译员可添加自己常用网站，无需打开浏览器就可支持多网站同步搜索，减少切换窗口时间。</p> <p>4、支持翻译素材可以提取重复句段单独翻译，并能根据需要提取单个或多个文件中特定类型的句段，比如预翻译句段、锁定句段、机器翻译的句段、有错误的句段等，进行单独处理；支持文档合并，把多个小文档合并成一个大文档，减少文档打开时间。</p> <p>5、拥有强大的翻译编辑功能，具备预翻译、伪翻译、TM 智能匹配、模糊匹配修复、输入自动提示等功能；支持基于已翻译文</p>

	<p>工作以及需要继续进行的工作，可分语种、文件名生成。生成工作进度报告时可根据匹配情况调整该匹配率对应的工作类型。工作进度报告生成后须支持打印，并可导出至本地文件夹。支持翻译教学课程管理、翻译作业批改模块、考核管理模块、资源模块、大数据统计分析模块、AI 翻译机器人模块、在线翻译课程模块、在线翻译订单模块、定制素材库功能。</p>	<p>中间显示译文，右边显示对比文（即指定某一个学生翻译结果进行对比）或者右边显示参考译文。通过多种评分批改模式辅助老师作业批改，提高批改效率。</p> <p>3、平台需提供评语和错误记录批改的功能，能够批量的对多个学生的评语和错误记录进行批量的点评，并且用不同颜色的字体显示出来，便于师生查看。</p> <p>（四）人工智能翻译实训平台---课程资源大数据模块库中挑选素材进行教学，素材要求来自于旅游、商贸、新闻、文学、会议、体育、社科、公</p> <p>1、平台需提供系统素材功能，教师能很方便的从系统素材证函件、金融财经，医疗医学、新媒体产业、汽车交通、能源产业、电力电气、法律合同、信息技术、农业农村、哲学思想、航空航天、高铁等行业数量不少于 20 万字。并能根据学校要求进行适当补充。素材要求来自于真实翻译项目，并通过专人加工而成。2、平台需提供我的素材功能，教师可以上传和管理个人素材。3、平台需支持将个人素材可以设置为公开，设置公开后，其他教师可共享该素材。4、平台需提供统计分析功能，包括作业成绩统计，考试成绩统计，错误统计。可以根据班级统计、个人统计。5、平台需提供丰富的统计图表功能，包括柱状图、走势图、环状图、叠加条形图、饼状图等多种图表形式。6、平台需支持修订功能，老师能够对学生提交的作业或考试结果进行修订，并标注出修订记录。7、平台需支持常用评语和常用错误记录的管理，实现批改过程中评语和错误记录的快速复用。</p>	<p>档的完全匹配；翻译过程中能够自动将已翻译句段添加到翻译记忆库，并能直接添加术语至术语库。</p> <p>翻译教学课程管理、翻译作业批改模块、考核管理模块、资源模块、大数据统计分析模块、AI 翻译机器人模块、在线翻译课程模块、在线翻译订单模块。</p>
--	---	--	--

序号	设备名称/ 支出项目	设备型号规格/主要参数	单位	单价（元）	数量 （套）	金额（元）	产地、厂商
1	人工智能场景翻译教学实习平台—教学工作模块	<p>AI 及大数据支撑下 saas 模式部署的云端平台，基于素材的场景化翻译教学+区块链为一体。基于语言智能为高校产学研提供生态学习轨迹，重新定义教学场景和真实场景的生态关联。开展云端协同翻译与资源共享。实现翻译人才“校企产、学、研”相结合的协同创新人才培养模式，覆盖教学、实习多个环节，建设以学生为中心的信息交流平台、建设以老师为中心的云端工作平台、建设以资源为中心的知识共享平台。</p> <p>一、总体要求：</p> <p>1、平台需提供自适应皮肤，用户可以个性化选择合适的页面皮肤，可定义平台的 LOGO。可以自定义平台名称，可自定义登录背景。</p> <p>2、平台需提供学号验证注册模式，确保学生注册账号的唯一性和安全性。</p> <p>3、平台需是 saas 部署模式，保证用户不受地理环境的限制，在任何地方都可以使用。</p> <p>4、平台需提供学校组织结构设置功能，包括设置学院、专业、班级。</p>	点位	42000	1	42000	语联网（武汉）信息技术有限公司



		<p>5、平台需提供管理员对用户登陆权限设置功能，可以让在线用户下线。</p> <p>6、平台需提供页面首页背景设置功能。</p> <p>7、对于学校涉及的语种和行业，平台提供初始化值，并且支持配置语种和行业初始化值的启用和禁用。</p> <p>（一）人工智能场景翻译教学实习平台—教学工作模块</p> <p>1、平台需提供课程设置功能，包括课程名称、学时、学分、课程介绍。</p> <p>2、平台需提供设置课程状态，开启和未开启</p> <p>3、平台需提供针对课程上传参考资料功能，参考资料格式不受限制，教师可上传任何教学相关的参考资料。</p> <p>4、平台需提供发布课程公告功能，保证教师发布的公告能让参与该课程的全体学员都接收到。</p> <p>5、平台需提供作业管理功能，包括课堂作业，课后作业。</p> <p>6、平台需提供作业查询功能，保证能准确查找到作业。</p> <p>7、平台需提供考试功能，方便老师对学生进行考核。</p>					
2	人工智能场景翻译教学实习平台---教学管理模块	<p>（二）人工智能场景翻译教学实习平台---教学管理模块</p> <p>1、平台需提供多种形式的作业批改功能，包括AI批改、老师批改、助教批改、学生互评、学生众评5种作业批改模式。</p> <p>2、平台需提供助教批改功能，教师可以指定学生作为助教，</p>	点位	51000	1	51000	语联网（武汉）信息技术有限公司

		<p>协作老师参与作业批改。</p> <p>3、平台需提供学生众评的功能，系统根据设置可以随机选择多个学生对某一个学生的作业进行点评。</p> <p>4、平台需提供 AI 批改功能，根据多个评分维度智能生成 AI 评分报告，评分维度包括低错、漏译、翻译用时等多个维度对学生作业进行评价。</p>					
3	人工智能场景翻译教学实习平台---数据统计工作模板	<p>(三) 人工智能场景翻译教学实习平台---数据统计工作模板</p> <p>1、平台需提供全屏批改模式，既左边显示原文，右边显示译文，方便老师批改。</p> <p>2、平台需提供三屏批改模式，既左边显示原文、中间显示译文，右边显示对比文（即指定某一个学生翻译结果进行对比）或者右边显示参考译文。通过多种评分批改模式辅助老师作业批改，提高批改效率。</p> <p>3、平台需提供评语和错误记录批改的功能，能够批量的对多个学生的评语和错误记录进行批量的点评，并且用不同颜色的字体显示出来，便于师生查看。</p>	点位	60000	1	60000	语联网（武汉）信息技术有限公司
4	人工智能翻译实训平台---课程资源大数据模块	<p>(四) 人工智能翻译实训平台---课程资源大数据模块</p> <p>1、平台需提供系统素材功能，教师能很方便的从系统素材库中挑选素材进行教学，素材要求来自于旅游、商贸、新闻、文学、会议、体育、社科、公证函件、金融财经，医疗医学、新媒体产</p>	点位	45000	1	45000	语联网（武汉）信息技术有限公司

		<p>业、汽车交通、能源产业、电力电气、法律合同、信息技术、农业农村、哲学思想、航空航天、高铁等行业数量不少于 20 万字。并能根据学校要求进行适当补充。素材要求来自于真实翻译项目，并通过专人加工而成。</p> <p>2、平台需提供我的素材功能，教师可以上传和管理个人素材。</p> <p>3、平台需支持将个人素材可以设置为公开，设置公开后，其他教师可共享该素材。</p> <p>4、平台需提供统计分析功能，包括作业成绩统计，考试成绩统计，错误统计。可以根据班级统计、个人统计。</p> <p>5、平台需提供丰富的统计图表功能，包括柱状图、走势图、环状图、叠加条形图、饼状图等多种图表形式。</p> <p>6、平台需支持修订功能，老师能够对学生提交的作业或考试结果进行修订，并标注出修订记录。</p> <p>7、平台需支持常用评语和常用错误记录的管理，实现批改过程中评语和错误记录的快速复用。</p>					
5	(五) 登录在线小工具	<p>(五) 登录在线小工具</p> <p>1.译前术语提取工具：一方面可以像人类一样准确提取术语，同时以机器的速度批量完成术语提取；另一方面还可以在有历史语料可匹配的场景自动翻译术语。</p> <p>2.对话式翻译辅助工具，译员可以以“对话”形式向人工智能</p>	点位	33000	1	33000	语联网（武汉）信息技术有限公司

		<p>工具寻求翻译辅助，包括名词释义、译文推荐、润色、质检等。译员无需“搜商”，只要提问，就能获取符合原文语境的答案，无需跳转界面查询。</p> <p>3.提供语料对齐工具：可一键切分句段，通过 AI 自动匹配原文与译文，并将原文和译文自动对齐。</p> <p>4.提供字数统计工具。</p>					
6	商务要求	<p>商务要求：</p> <p>1、所投人工智能场景翻译教学实习平台的制造商具有科学技术部颁发的“国家文化和科技融合示范基地”资质，提供证明。</p> <p>2、所投人工智能场景翻译教学实习平台产品的生产厂家是服务业创新发展示范企业，可解决一部分翻译专业学生兼职和就业。</p> <p>3、所投人工智能场景翻译教学实习平台产品的生产厂家符合“国家文化出口重点企业和重点项目”，能让学生借助平台进行翻译文化传播。</p> <p>4、翻译硕士专业学位培养单位评估指标体系的二级指标之“实习基地”中明确要求实习基地“依法注册或设立开展翻译及相关业务 5 年以上享有良好的社会声誉，专职译员不少于 30 人，固定办公面积不少于 200 平方米，具有中级以上翻译职称的不少于 15 人，能为实习学生提供必要的工作条件；实习基</p>					

	<p>地要求能为学生提供翻译实践机会的， 比较稳定的实习基地” ，  “应有不低于一个学期的时间使用实习基地” ， “实习过程管理：  培养院校需与实习基地签署实习协议、 实习基地应为学生配备具有  中级以上翻译职称、 有经验的专业人员作为专业辅导员” “有  实习生评估制度， 实习结束后应向培养院校提供学生实习证明及  评估鉴定后。” 要求所投商务翻译实训平台产品的生产厂家： 具  有全国翻译专业学位研究生教育实习基地（企业） 认证， 提供  证明材料截图。</p> <p>5、所投人工智能场景翻译教学实习平台厂家需提供大数据企  业资质证书，提供证明。</p> <p>6、所投人工智能场景翻译教学实习平台制造商提供软件成熟  度 CMMI4 级以上（含 4 级）提供认证证书复印件加盖公章。</p> <p>售后服务承诺及要求：</p> <p>1.应保证所提供的设备和技术达到本规格书所提出的各项要  求；2.设备调试后，按确认后的验收大纲及验收标准或相应的国家  标准，买方和卖方共同对设备进行验收，达到验收标准后，买卖  双方共同签署设备验收合格报告后投入使用。3. 合同签订后 10 天  内交货并安装调试完毕，如因卖方责任而造成的延期而产生的费  用由卖方负担。4. 学生翻译实习基地：与学校建立校企合作翻译  实习基地及创业基地。5.提供业内实践经验的复合型导师团队，支</p>					
--	---	--	--	--	--	--

		<p>持高校老师开展一系列基于人工智能、大数据、区块链技术下的语言服务应用实践研究。6. 为配合专业发展，提供翻译师资培训，提供翻译技能与职业规划讲座，提供书面承诺。7.提供翻译质检、翻译排版课程授课。8.免费升级维护：免费质保期不低于 3 年（质保期从软件安装完毕并验收合格之日起）（提供承诺书）。9. 为配合专业发展， 投标产品制造商要求每年至少提供 10 个翻译兼职岗位给学生锻炼语言应用能力。 要求提供售后服务承诺及盖原厂商公章。10.实习认证颁发电子实习证书。10.免费提供技术培训服务，直至熟练使用。11.投标人或投标产品制造商协助高校开设课程， 规模场地提供不小于 1200 平米实习场地作为软件实操及后期实习实践的场所。12. 一套含 35 个点位。</p>					
7	总金额					231000	语联网（武汉）信息技术有限公司

备注：一套包含 35 个点位数